



**Universitat
Pompeu Fabra
Barcelona**

Facultat de Traducció i Interpretació
Pla docent d'assignatura
Curs 2014-15

Introducció Universitària i Comunicació (20172)

Titulació/estudi: Grau en Traducció i Interpretació

Curs: primer

Trimestre: primer

Nombre de crèdits ECTS: 6

Hores de dedicació de l'estudiant: 150

Tipus d'assignatura: bàsica

Professor/s GG: Montserrat Ribas (català, G2) i Encarnación Atienza (castellà, G1)

Llengua de docència: Català i castellà, en funció del professorat del GG.

1. Presentació de l'assignatura

En aquesta assignatura es presenta la universitat: l'organització, els instruments i els processos d'aprenentatge del coneixement. Fonamentalment, es treballa la comunicació verbal i mediada, la semiòtica, la sociologia i l'etnografia de la comunicació, així com els diferents modes de comunicació i els gèneres.

2. Competències que s'han d'assolir

D'entre el conjunt de competències que s'assoliran en acabar el grau, en aquesta assignatura es treballen les següents, generals (G) i específiques (E), concretades en forma de resultats d'aprenentatge:

1. Capacitat d'anàlisi i síntesi (G.1):

1. conèixer i entendre l'estructura i el funcionament de la universitat
2. distingir els diversos components (torns, actes de parla, parells) d'una conversa o un acudit

2. Comunicació oral i escrita en llengües pròpies i estrangeres (G.10):

1. elaborar escrits d'anàlisi i exposició extensos i estructurats en la llengua pròpia
2. fer i valorar presentacions orals formals breus

3. Aplicació de coneixements a la pràctica (G.17): utilitzar conceptes i mètodes d'anàlisi lingüística en el comentari de textos

4. Reconeixement i comprensió de la diversitat i de la multiculturalitat (G.18): identificar i descriure les diferències culturals i lingüístiques entre diversos tipus de

comunicació

5. Capacitat per poder reflexionar sobre el funcionament de la llengua (E.9): avaluar críticament les produccions lingüístiques personals, orals i escrites

3. Continguts

- La universitat: organització, instruments i processos de coneixement.
- Comunicació social, verbal i mediada.
- Tipus d'estudis de la comunicació: semiòtica, sociologia del llenguatge, etnografia de la comunicació, anàlisi conversacional, anàlisi del discurs, anàlisi gramatical.
- Modes comunicatius (àudio, vídeo, imatge) i gèneres discursius.

4. Avaluació i recuperació

Avaluació		Recuperació			
Activitat d'avaluació	Ponderació sobre la nota final	Recuperable / No recuperable	Ponderació sobre la nota final	Forma de recuperació	Requisits i observacions
4 pràctiques d'anàlisi (Competències: G.1, G.10, G.17 i E: 9)	60%	Recuperable	60%	Corregir les pràctiques suspeses per normativa Fer-ne d'altres si s'ha suspès per qüestions de metodologia o continguts	Es poden fer les 4 pràctiques individualment en la recuperació.
1 diari de lectura (Competències: G.17, G.18, E.9)	20%	Recuperable	20%	Corregir els comentaris o fer-ne d'altres.	comentari individualment en la recuperació.
1 portafolis final (Competències: totes.)	20%	Recuperable	20%	Ampliar el portafolis.	Lliurament en la data prevista per la secretaria dels estudis

5. Metodologia: activitats formatives

- Classes magistrals: 15%
- Seminaris: 10%
- Tutories presencials: 10%
- Treball en grup: 20 %
- Treball individual: 20%
- Estudi personal: 25%

6. Bibliografia bàsica de l'assignatura

CALSAMIGLIA, Helena i TUSÓN, Amparo. (2007). Las cosas del decir. Barcelona: Ariel, 2a ed. actualitzada.

PAYRATÓ, Lluís. (2003) Pragmàtica, discurs i llengua oral. Introducció a l'anàlisi funcional de textos. Barcelona: UOC. 2003.

Tusón, A. (1997). Análisis de la conversación. Barcelona: Ariel.